

УДК 82

## ОСОБЕННОСТИ ПЕРИФРАСТИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ

© 2009 г.

*Л.В. Грехнёва*

Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского

larissag@rambler.ru

*Поступила в редакцию 30.06.2009*

Анализируется специфика перифразы как номинативной единицы. Рассматриваются некоторые аспекты процесса номинации в языке, номинативный потенциал перифразы, ее связь с другими номинативными единицами, дается типологическое описание перифрастической номинации.

*Ключевые слова:* перифраза, номинация, типология, функция, структура.

Перифраза – явление, не имеющее в лингвистической науке однозначного понимания. Ее определяют и как описательное выражение, и как троп, часто отождествляют с другими языковыми единицами – с фразеологизмом, словосочетанием. Однако практически всеми исследователями признается номинативность перифразы, ее связь с процессом языковой номинации. Анализу специфики перифрастической номинации, а также ее типологическому описанию и посвящена данная статья.

«Номинация есть процесс и результат наименования, при котором языковые элементы соотносятся с обозначаемыми ими объектами» [1, с. 237].

Перифраза обозначает предметы или явления, но в своей номинативной функции перифраза не самостоятельна – она вторична по отношению к слову. Перифраза всегда именуется объектами, уже номинированными словом, то есть перифраза всегда имеет общий денотат со словом.

Связь со словом существует у перифразы на всем протяжении ее использования в речи. Перифраза и слово связывает не только общий денотат, они соединены и своими значениями. Значение перифразы существует только благодаря взаимодействию со значением слова. Без ассоциативной связи со словом-номинантом перифраза теряет и связь с объектом. Поэтому чаще всего перифраза и слово используются параллельно в одном и том же контексте. Если в сознании воспринимающего речь нет четкой связи между словом и перифразой, то затрудняется и понимание текста в смысле соотношения значения перифразы с обозначаемым объектом.

Функционирование перифразы в тексте параллельно со словом приводит к тому, что функция вычленения объектов действительности и их

языковая фиксация (главная функция словесной номинации) у перифразы уходит на второй план. Значит, перифрастическая номинация должна иметь что-то новое по сравнению со словом, что заставляет автора речи воспользоваться в конкретной ситуации не первичным наименованием (словом), а повторным (перифразой). Ответ на этот вопрос находим в теории номинации.

Реализация возможности обозначить один объект несколькими именами называется в теории номинации гетерономинативностью. Проблемы варьирования номинации в тексте обсуждаются в науке с точки зрения причин и целей варьирования (см. работы В.Г. Гака, Н.Д. Арутюновой и др.). Вопрос о том, каким образом разные имена одного объекта оказываются идентичными, был впервые четко поставлен Г. Фреге [2, с. 124]. Ответ ученый получил, анализируя семантическую структуру наименования. Г. Фреге предложил различать в этой структуре **значение** как отношение к обозначаемому предмету и **смысл** как информацию, которая заключается в имени. Г. Фреге называл смысл внутренней формой обозначения. При этом разные номинации одного объекта будут идентичными по значению и разными по смыслу. Наименование информативно, так как оно отражает один из признаков обозначаемого предмета и сообщает о нем.

Каждый предмет обладает множеством признаков, а в определенном высказывании он может быть обозначен конкретным набором его свойств или одним из них, но разные словесные выражения, обозначающие предмет, будут иметь разное значение как разную информацию о предметах.

Различение смысла и значения существенно как в плане общей теории номинации, так и для

разработки типологии номинации, в том числе и для описания особенностей перифрастической номинации. Разные по типу номинации могут быть использованы для обозначения одного и того же объекта.

Перифраза, как расчлененная номинация, может не только называть предметы и явления, но и описывать их. При этом перифраза легко выражает оценку объекта со стороны говорящего, ведь именно он осуществляет при перифразировании выбор мотивирующего признака наименования. Так что перифраза информативна не только по отношению к предмету, но и по отношению к автору речи.

Использование перифразы при обозначении предмета выделяет этот предмет, фиксируя на нем внимание, что оказывается существенным, например, в текстах художественных и публицистических. Описательное наименование дает говорящему большую свободу в выборе языковых средств для обозначения объекта, что очень существенно для создания выразительности речи.

Перифраза, как вторичное наименование, используется и в случае существования религиозного или этического запрета на употребление определенных слов. При этом главной у перифразы становится функция номинативного замещения.

Номинация перифрастическая и в этом случае опирается на номинативность слова, но их соотношенность здесь иная. Слово как исходная номинация тоже постоянно существует в сознании общающихся, но существует вместе с запретом на его употребление. Функция описательного обозначения при этом исключительно замещающая, а признаки предмета, отраженные в перифразе, должны не столько определять предмет, сколько помогать его идентифицировать.

С точки зрения синтаксической перифразой чаще всего считают словосочетание (не предложение): «семантически неделимое словосочетание...» [3, с. 23]; «описательное сочетание, назначение основной части которого – подчеркнуть характерные черты предмета или явления» [4, с. 38] и др. Однако если считать главным признаком перифразы номинативность (вторичная номинация), то к перифразам можно относить в некоторых случаях и предложения.

В современной науке есть широкое и узкое понимание номинации. В узком смысле номинация – это обозначение предметов с помощью слов или словосочетаний. При этом номинация в первую очередь связывается с обозначением субстанциональных (предметов, лиц) или мыслимых субстанциональными объектами. В широком смысле в круг номинаций входит обозначение

и несубстанциональных элементов действительности (качеств, отношений, процессов, действий, чувств, переживаний, психических состояний). Широкое понимание номинации как «обозначение всего отражаемого и понимаемого человеческим сознанием, всего сущего или мыслимого: предметов, лиц, действий, качеств, отношений и событий» [5, с. 234] сейчас распространено значительно больше, чем узкое.

При таком понимании номинации среди номинативных средств языка оказываются не только слова и словосочетания, причем преимущественно субстантивного характера, но и предложение, и даже текст [5, с. 121].

Руководствуясь данным представлением о сущности языковой номинации, можно отнести к перифразам достаточно широкий круг языковых явлений – это и номинативные словосочетания, и предложения, которые могут обозначать как отдельные объекты действительности, так и целые ситуации.

Перифраза как номинативная единица имеет отношение к общей типологии номинативных средств языка в качестве особого типа номинации (наряду со многим другими). А в существующей классификации номинативных средств языка найдут место конкретные виды самой перифразы.

Современная типология номинации строится как разноаспектная, то есть на нескольких типологических основаниях [5]. Здесь будут рассмотрены только те из них, которые существенны для перифразы.

В аспекте иерархическом принято различать **исходные** и **производные** номинативные формы. Языковая форма в первичной функции – **первичная** номинация, языковая форма во вторичной функции – **вторичная** номинация. Те же самые формы, взятые по отношению к объекту номинации окажутся соответственно **прямой** и **косвенной** номинацией. **Прямая** (первичная) номинация понимается как «перевод» материального в идеальное, реального материального предмета в объект номинации» (ЯН ОВ, с. 25), то есть связывается со знакообразованием, при котором «языковые элементы, так называемые фонетические слова, получая значение, становятся заместителями и представителями реальных предметов и явлений» [5, с. 9]. В основе первичного наименования познавательного-классифицирующая деятельность коллектива.

**Вторичная** (косвенная) номинация – «это использование уже имеющихся в языке номинативных средств в новой для них функции наречения» [1, с. 129].

В.Г. Гак выделяет несколько разновидностей **косвенной номинации**: по внешней форме –

**свернутая** (конденсированная) и **развернутая** (аналитическая и фразеологическая); **по внутренней форме** – **абстрактная** (генерализующая) и **переносная** (метафорическая и метонимическая); **в семиотическом аспекте** – **опрошенная** и **избыточная** (десемантизированная) [5, с. 245].

Перифраза – это **вторичная** (по отношению к языковым формам, уже имеющим номинативное значение) и **косвенная** по отношению к объекту номинация.

По **речевой форме** это **развернутая номинация** двух видов – аналитическая (*содетель стихов* (поэт), *гостья для земли бесценная* (весна)) и фразеологизованная (*скончатся дни, оставив жизнь брег* (умереть), *творец небесный* (Бог)).

Перифрастическая номинация может быть и **языковой**, и **речевой**. Как любая номинация, перифраза возникает в речи, но при закреплении возникшего перифрастического выражения в речевом употреблении (воспроизводимости) оно входит в языковую систему.

По **объекту номинации** различают **элементную** и **событийную** (ситуативную) номинацию.

**Элементная** как обозначение определенного элемента действительности имеет номинантом слово, словосочетание (лексическая номинация), значимую морфему, синтаксему, интонеми.

**Ситуативная** номинация объектом имеет микроситуацию, то есть событие, факт, объединяющий ряд элементов, выражается в форме предложения (пропозитивная номинация).

Перифраза с точки зрения **объекта** номинации бывает **элементной** и (реже) **событийной**. Элементная перифрастическая номинация имеет в качестве номинанта словосочетание, фразеологизм и предложение. Событийная оформляется предложением.

По **речевой форме** различаются **самостоятельный** и **несамостоятельный** способы номинации. **Самостоятельный** – это лексический способ, **несамостоятельный** – номинация, в которой использованы грамматические, интонационные средства. Ситуативная номинация может оформляться только сочетанием самостоятельных и несамостоятельных способов номинации.

Перифраза реализует **самостоятельные** способы номинации – словосочетание, фразеологизм и предложение при элементной номинации или сочетает **самостоятельные** и **несамостоятельные** (грамматические, интонационные) способы при событийной номинации.

**Внутренняя форма** номинации определяется характером признака, который выбирается как основа наименования. По этому признаку различаются две оппозиции.

1) **обобщенная / индивидуализирующая** номинация. Различия в объеме номинаций характерны для обозначений сходных объектов в разных языках, внутри одного языка и особенно для обозначения объектов в речи. Индивидуализирующая (узкая) номинация более сложная по семантической структуре, чем обобщенная (широкая), она основана на сочетании нескольких признаков.

2) **кваликативная / релятивная** номинация.

**Кваликативная** номинация производится на основе собственных признаков объекта, **релятивная** – на основе относительных признаков (связи данного предмета с другими объектами).

Есть по этому признаку и **смешанная** номинация (*студент* – кваликативная номинация, *мой друг* – релятивная, *термины родства* – смешанная номинация).

Перифрастические номинации по внутренней форме разнообразны. С точки зрения объема понятия среди них по отношению к номинату есть номинации как **обобщенные**, так и **индивидуализирующие**. Например, перифразы *вещество благоуханно* (аромат), *влага буйная* (море), *вода небесная* (дождь), *девицы прелестные* (музы), имеют более широкий объем понятия по сравнению с первичной номинацией (гиперонимы), а перифразы *Фингалов мрачный сын* (Оссиан), *сыны богини северной* (русские) являются гипонимами, сужая и специализируя объем понятия.

Но достаточно часто перифраза с точки зрения внутренней формы хотя и варьирует объем понятия, выраженного первичной номинацией, но в результате оставляет его неизменным. Так, например, перифразы *светило дня* (солнце) и *светило ночное* (луна) первым компонентом расширяют, а вторым – снова сужают объем понятия, и оно в целом остается неизменным.

Среди перифраз можно различать **кваликативные** и **релятивные** номинации. Кваликативной перифраза является в таких перифрастических выражениях, как *влажное пространство* (океан), *громада ужасная домов и церквей* (Москва), *облака громоносные* (тучи). Примерами релятивных (то есть основанных на относительных признаках объекта, отражающих его связи с другими объектами) являются например, перифразы *сын Венеры* (Амур), *жители небес* (боги), *любимец муз* (поэт) и др.

По **связи структуры номинации с обозначаемым номинатом** различается **мотивированная/немотивированная** номинация.

Перифраза может быть только **мотивированной**, так как это номинация сложная (многословная).

На основании синтагматических отношений между номинациями в тексте выделяют **автономные** и **неавтономные** номинации.

Автономная номинация не зависит от других номинаций в высказывании, неавтономная обусловлена синтагматически. Неавтономная номинация бывает двух типов – **повторной** и **синтагматически обусловленной** («номинация избирается в зависимости от наименования другого номината, синтаксически или семантически связанного с данным объектом» [5, с. 292]).

Перифраза, как вторичная номинация, редко бывает **автономной**. В своем номинативном значении она опирается на значение первичного наименования. И только перифразы-фразеологизмы с очень высокой степенью устойчивости могут использоваться как автономные, например, занимать в тексте позицию первичного обозначения объекта.

Из двух разновидностей **неавтономной** номинации перифраза бывает только **повторной**, соотносенной с исходным наименованием.

Таким образом, рассмотрение перифразы в аспекте типологии номинаций показывает, что а) перифраза занимает заметное место в системе номинативных средств языка; б) что перифрастическая номинация разнообразна в своих семантических, структурных и функциональных свойствах.

#### Список литературы

1. Языковая номинация: Виды наименований. М., 1977.
2. Фреге Г. Смысл и денотат // Семиотика и информатики. Вып. 8. М., 1977.
3. Моложай Г.Н. Перифразы в белорусском литературном языке (структурно-семантическая и стилистическая характеристика) / Автореферат канд. диссертации. Минск, 1971.
4. Синельникова Л.Н. К вопросу о сущности перифразы как функционально-семантической единицы // Вопросы грамматического строя современного русского языка. М., 1972.
5. Языковая номинация. Общие вопросы. М., 1977.

#### ON SOME ASPECTS OF PERIPHRASTIC NOMINATION

*L.V. Grekhneva*

This article presents an analysis of the specificity of periphrasis as a nominative unit. Some aspects of nomination in the language are considered, the nominative potential of the periphrasis and its relations with other units of the language are discussed, the typology of the periphrastic nomination is presented. The author concludes that periphrastic nomination has very diverse semantic, structural and functional properties.

*Keywords:* periphrasis, nomination, typology, function, structure.